



# WORLD MONUMENTS FUND

## 2018 WORLD MONUMENTS WATCH

### REGLAS PARA LA NOMINACIÓN DE UN SITIO

Cada dos años desde 1996 el *World Monuments Watch* atrae la atención de la comunidad internacional hacia distintos sitios del patrimonio cultural del planeta que se encuentran en riesgo debido a las fuerzas de la naturaleza o el impacto de los cambios sociales, políticos y/o económicos. Así, el *World Monuments Watch 2018* mantiene este mismo espíritu, identificando aquellos lugares en los que existan oportunidades de cambio y mejora. El *World Monuments Watch* es el programa estrella de defensa del patrimonio de World Monuments Fund y como tal ejemplifica nuestro compromiso con fomentar una adecuada gestión del mismo, promover la colaboración entre distintas instituciones implicadas y avanzar en la ciencia de la conservación del patrimonio. Desde su creación, el *World Monuments Watch* ha incluido **790 sitios en 135 países y territorios** distribuidos por todo el mundo.

La inclusión de un sitio en el *World Monuments Watch* no es una designación permanente, ni tampoco implica que el sitio esté gestionado de forma deficiente. Por el contrario, al ser un programa bianual en el que se inscriben nuevos sitios cada dos años, el Watch dirige la atención a un amplio abanico de retos y oportunidades para la conservación del patrimonio histórico que emergen de los distintos sitios seleccionados en cada edición.

### BENEFICIOS DEL PROGRAMA

El *Watch* busca promover la conservación del patrimonio histórico desde tres campos de acción diferentes:

- **Defensa y promoción del patrimonio histórico**

El anuncio del Watch es un evento mediático que alcanza a una amplia audiencia internacional. Así, World Monuments Fund busca incrementar la concienciación internacional sobre el patrimonio histórico sirviéndose de los medios de comunicación, las redes sociales, y nuestra propia página web. A través de estos medios, el *Watch* busca conseguir cambios legales, fomentar la participación y cooperación de la comunidad, y promover un balance más equilibrado entre desarrollo y conservación del patrimonio histórico.

#### Defensa del patrimonio histórico y participación comunitaria en el *World Monuments Watch 2016*

Aprovechando la atención internacional creada por la inclusión de la [Shukhov Tower](#) en el *World Monuments Watch 2016*, los defensores de esta estructura celebraron el aniversario de su construcción organizando paseos gratuitos y proyecciones de películas para ganar apoyo a su protección. Además, en colaboración con World Monuments Fund, se realizó una [recogida de firmas online](#) para asegurar la conservación de la estructura. En Reino Unido, los “Amigos de [Moseley Road Baths](#)” capitalizaron el impacto del *World Monuments Watch* para crear una coalición más fuerte y lograr un mayor apoyo institucional para mantener los baños operativos y abiertos para el disfrute de las generaciones futuras. Actualmente, World Monuments Fund está apoyando la campaña de esta asociación para promover los baños a través de distintas actividades. De forma similar, en Beirut un grupo de activistas locales está luchando por preservar la integridad de [Dalieh of Raouche](#), redactando un plan de desarrollo sostenible del sitio y tratando de conseguir las reformas legislativas que permitan su protección.

- **Participación comunitaria**

World Monuments Fund busca reconectar a las comunidades con su patrimonio, promoviendo la administración y conocimiento local del mismo a través del *Watch Day*. El *Watch Day* es una oportunidad para que las comunidades puedan celebrar la importancia de aquellos sitios incluidos en el Watch, logrando así un mayor apoyo a su conservación. En el *World Monuments Watch 2018*, WMF destinará 2.500 dólares a cada sitio para organizar una jornada de actividades *Watch Day*.

Participación comunitaria en el *World Monuments Watch 2016*

Durante el ciclo de 2016, muchos nominadores han aprovechado el *Watch Day* para involucrar a las comunidades locales de maneras muy diferentes y creativas. Por ejemplo, en la antigua ciudad sumergida de **Pavlopetri**, varios arqueólogos marinos devolvieron la actividad a la ciudad perdida ofreciendo visitas guiadas bajo el agua para residentes y turistas. De forma similar, en los **Geoglifos de Chug-Chug** la Fundación Desierto de Atacama dirigió a un grupo de residentes de la vecina ciudad de Calama en un tour guiado por el sitio, que fue seguido por una discusión sobre sus necesidades de conservación. Por último, en Santiago de Cuba los vecinos se congregaron en mayo para asistir a las actuaciones de músicos y bailarines locales que tuvieron lugar en dos de las doce **Iglesias coloniales de Santiago de Cuba**.

- **Apoyo y colaboración en proyectos**

World Monuments Fund ha destinado más de **100 millones** de dólares a proyectos desarrollados en sitios incluidos en el *World Moments Watch* desde 1996, y más de **245 millones** adicionales han sido destinados por terceras partes. La atención mediática que reciben los sitios incluidos en el Watch es una herramienta que puede usarse para lograr un mayor apoyo a la conservación de un sitio, tanto desde los gobiernos nacionales, regionales o locales, como desde fundaciones, corporaciones, otras organizaciones internacionales y donantes particulares.

Apoyo y colaboración en proyectos durante el *World Monuments Watch 2016*

El apoyo de American Express está ayudando a nuestro histórico colaborador en Nepal, el Kathmandu Valley Preservation Trust, a reconstruir el templo de **Char Narayan**, el templo más antiguo de la plaza Durbar de Patan. Además, otros cuatro sitios del ciclo de 2016 han sido seleccionados para compartir una ayuda de un millón de dólares aportada por American Express, el patrocinador fundacional del *World Monuments Watch*. Por otra parte, en Lima, World Monuments Fund está liderando un proyecto en colaboración con la Archidiócesis de Lima, la municipalidad de Barranco y el Ministerio de Cultura para realizar trabajos de conservación de urgencia en la **Ermita de Barranco**. De forma similar, World Monuments Fund está apoyando la restauración de las pinturas murales sagradas del fuerte y templos-cuevas de **Gon-Nila-Phuk**. El proyecto está dirigido por el Indian National Trust for Art and Cultural Heritage y cuenta además con la participación de la comunidad local.

## **CICLO DEL WATCH**

Los sitios seleccionados para el *World Monuments Watch 2018* formarán parte del mismo por un periodo de dos años, comenzando en octubre de 2017 con el anuncio oficial del ciclo.

## **ELEGIBILIDAD DE UN SITIO**

Todo tipo de sitios históricos, de cualquier periodo cultural – desde la antigüedad al presente – son elegibles para su inclusión en el *World Monuments Watch 2018*. Esto incluye, entre otros, yacimientos arqueológicos,

edificios públicos, espacios comerciales, viviendas o residencias, instalaciones militares o industriales, estructuras de ingeniería, jardines, parques, paisajes culturales, paisajes urbanos, o incluso el centro histórico de una ciudad al completo. Tanto sitios de propiedad privada como pública pueden ser incluidos en el *World Monuments Watch*, pero aquellos de propiedad privada no pueden ser considerados para recibir apoyo financiero por parte de World Monuments Fund.

Sitios que han sido incluidos en anteriores ediciones del *Watch* pueden ser nominados nuevamente. Estos sitios se someterán al mismo proceso de revisión y selección que el resto, con especial énfasis en analizar cómo las circunstancias del sitio en cuestión han mejorado o cambiado en el tiempo transcurrido desde su última inclusión en el *Watch*.

## **CRITERIOS DE SELECCIÓN**

Todas las nominaciones recibidas serán revisadas por el equipo de World Monuments Fund y por un profesional o académico independiente. Más adelante, aquellas nominaciones que cumplan con los requisitos establecidos serán revisadas para su selección final por un grupo de expertos académicos, profesionales, y representantes de distintas organizaciones culturales. Durante todo el proceso, la evaluación de las nominaciones se basará en tres criterios fundamentales:

- **Importancia** del sitio,
- **Urgencia** de los problemas u oportunidades, y
- **Viabilidad** de un posible plan de acción.

## **REQUISITOS PARA LOS NOMINADORES**

Cualquiera puede nominar un sitio para su inclusión en el *Watch*, incluyendo personas a título individual o representantes de agencias gubernamentales, instituciones educativas, organizaciones sin ánimo de lucro u organizaciones no gubernamentales. No es necesario que un sitio sea nominado por su dueño o dueños legales pero, en caso de que un sitio sea seleccionado, su propietario o propietarios recibirán una notificación respecto a la nominación antes del anuncio oficial del *World Monuments Watch 2018*.

Durante la nominación, revisión, y proceso de selección, se requiere una amplia colaboración entre el nominador, el sitio (si procede), y World Monuments Fund para asegurar un esfuerzo coordinado de defensa y comunicación. El nominador debe estar preparado para comunicarse directamente con World Monuments Fund acerca de la nominación, así como para servir como defensor del sitio dentro del programa *World Monuments Watch 2018*. Así, el nominador debe comunicar cualquier noticia o actualización acerca del sitio, ayudar a su difusión en los medios de comunicación y entre la comunidad, y ser capaz de aprovechar el *World Monuments Watch 2018* para lograr el apoyo de terceras partes. En el caso de que WMF apoye una propuesta de proyecto en el sitio, el nominador debe ser capaz de colaborar con todas aquellas entidades u organismos que intervengan en el proyecto.

## PROCESO PARA REALIZAR UNA NOMINACIÓN

El formulario de nominación al *World Monuments Watch 2018*, accesible a través de una web segura, está disponible únicamente en inglés. Si desea enviar una nominación en un idioma diferente, por favor contacte con WMF enviando un correo electrónico a [watch@wmf.org](mailto:watch@wmf.org).

El formulario de nominación contiene **nueve** partes:

### **A) Información básica sobre el sitio**

Información básica sobre el sitio que desea nominar, incluyendo nombre, localización, figuras de protección legal, tipo de sitio y uso.

### **B) Historia y relevancia del sitio**

Preguntas acerca de la historia del sitio, sus características y su importancia histórica, cultural, etc.

### **C) Retos y oportunidades**

Cuestiones sobre los retos y oportunidades para la conservación del sitio, así como otras acerca de las distintas partes implicadas en su uso cotidiano.

### **D) Plan de acción**

Descripción de su propuesta o plan de acción para el sitio, y de la relación de la misma con el *World Monuments Watch 2018*.

### **E) Imágenes**

Imágenes del sitio que quiere nominar.

### **F) Propuesta de proyecto (opcional)**

Descripción de una propuesta de proyecto para la que desearía obtener asistencia (no garantizada).

### **G) Información de contacto**

Información de contacto del nominador y del propietario o propietarios legales del sitio nominado.

### **H) Materiales complementarios (opcional)**

Materiales complementarios que apoyen la nominación y/o el proyecto propuesto.

### **I) Envío del formulario de nominación**

Fin de la aplicación y envío del formulario.

El plazo para enviar una nominación para el *World Monuments Watch 2018* termina el **1 de marzo de 2017**. Las nominaciones incompletas o recibidas fuera de plazo no serán consideradas.

Para enviar una nominación, por favor:

1. Revise estas bases detenidamente y descargue este documento como referencia.
2. Cree sus credenciales de usuario y acceda al formulario para la nominación de un sitio al *World Monuments Watch 2018* en: [https://fs3.formsite.com/wmwatch/2018/form\\_login.html](https://fs3.formsite.com/wmwatch/2018/form_login.html)
3. Complete el formulario para la nominación. No es necesario que lo complete en una sola sesión. Puede guardar sus respuestas y volver al formulario tantas veces como quiera. Preste especial atención al límite de palabras para cada apartado.
4. Si olvida su contraseña, seleccione "Forget Password?" en la página de entrada al formulario de nominación.
5. Envíe el formulario de nominación haciendo *click* en el botón "Submit" dentro del apartado I. Una vez que envíe el formulario, solo podrá ver el resultado final de su nominación, pero no podrá hacer cambios ni introducir nuevos datos.

**Si tiene alguna pregunta sobre el proceso para realizar una nominación, por favor escriba a [watch@wmf.org](mailto:watch@wmf.org).**